



Генеральная конференция

Одиннадцатая сессия

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

(25–27 мая 2004 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Страница</i>
Введение.....	1–2	2
Глава		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	3–16	2
II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2003 ГОД	17	3
III. РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ГРУПП	18	3
IV. РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРИМЕНЕНИЕ СТРАТЕГИЧЕСКИХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ "ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ЮНИДО"; СОТРУДНИЧЕСТВО ЮГ–ЮГ; ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮНИДО В СТРАНАХ, НАХОДЯЩИХСЯ В ПОСТКРИЗИСНЫХ СИТУАЦИЯХ; ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ	19	3
V. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО; ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ	20–22	4
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ	23	4
VII. ГЛОБАЛЬНЫЙ ФОРУМ ПО БИОТЕХНОЛОГИИ	24	4
VIII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ	25	4
IX. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ	26	4
X. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	27	4
XI. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ	28	4
XII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	29	5
XIII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	30	5
Приложения		
I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ		6
II. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ		14

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать восьмой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4 (с) Устава. Краткие отчеты Совета (IDB.28/SR.1-6), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний, являются составной частью настоящего доклада.

2. Нижеследующие решения Совета, которые воспроизводятся в приложении I, касаются работы одиннадцатой сессии Генеральной конференции:

IDB.28/Dec.2 Децентрализация

IDB.28/Dec.7 Международный центр по науке и новейшей технологии

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Двадцать восьмая сессия Совета проходила в Центральных учреждениях ЮНИДО в Венском международном центре 25–27 мая 2004 года (шесть пленарных заседаний – см. IDB.28/SR.1-6).

Участники

4. На сессии были представлены все 53 государства – члены Совета: Австрия, Алжир, Бельгия, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Люксембург, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Южная Африка, Япония.

5. В работе сессии принимали также участие следующие 45 государств – членов ЮНИДО: Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гватемала, Ирак, Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Мадагаскар, Мальта, Монако, Намибия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Сербия и Черногория, Словения, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Узбекистан, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия.

6. В качестве наблюдателя присутствовала Палестина.

7. В качестве наблюдателя присутствовал Суверенный военный Мальтийский орден.

8. Был представлен следующий орган системы Организации Объединенных Наций: Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

9. Были представлены следующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии.

10. Были представлены следующие другие межправительственные организации: Европейский Союз, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии, Международный институт холода, Лига арабских государств, Организация Исламская конференция.

11. Были представлены следующие неправительственные организации: Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленности и развитию, Австрийское объединение старших экспертов, Австро-арабская торговая палата, Австро-египетская торговая палата, Высший институт управления, Международный конгресс промышленников и предпринимателей, Международная федерация по медицинской и биологической технике, Международная организация по стандартизации, Международная организация работодателей, Mountain Unlimited (Общество в целях развития и международного сотрудничества), Общество международного развития, Международная ассоциация сороптимисток, Ассоциация добровольцев международной службы, Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий, Всемирная конфедерация труда.

Открытие сессии

12. Двадцать восьмую сессию Совета объявил открытой Председатель двадцать седьмой сессии г-н Р. Гонсалес Анинат (Чили).

Должностные лица сессии

13. В соответствии с правилом 23 своих правил процедуры Совет избрал путем аккламации г-на О. Цинбера (Марокко) Председателем; г-на Т. Штельцера (Австрия), г-на М. Калинина (Российская Федерация) и г-на С. Арияпричья (Таиланд) заместителями Председателя и г-на Г. Альвареса Гоёагу (Уругвай) – Докладчиком.

Повестка дня сессии

14. Совет утвердил следующую повестку дня:
 1. Выборы должностных лиц
 2. Утверждение повестки дня
 3. Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2003 год
 4. Результаты работы неофициальных консультативных групп
 5. Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы, в том числе:
 - a) применение стратегических руководящих принципов "Повышение эффективности исполнения программы ЮНИДО";
 - b) сотрудничество Юг–Юг;
 - c) деятельность ЮНИДО в странах, находящихся в посткризисных ситуациях;
 - d) децентрализация
 6. Финансовое положение ЮНИДО
 7. Переход на одновалютную систему
 8. Деятельность Объединенной инспекционной группы
 9. Глобальный форум по биотехнологии
 10. Международный центр по науке и новейшей технологии
 11. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
 12. Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать девятой сессии
 13. Сроки и место проведения одиннадцатой сессии Генеральной конференции
 14. Утверждение доклада.
15. Совет утвердил предложение Председателя обеспечить максимальное использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (см. приложение I, решение IDB.28/Dec.1, IDB.28/SR.1, пункты 80–81).

16. Совет постановил провести неофициальные сессионные консультации в целях содействия подготовке проектов решений и поручил заместителю Председателя г-ну Т. Штельцеру (Австрия) (см. IDB.28/SR.2, пункты 1 и 2) выполнять функции Председателя на этих консультациях.

II. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЗА 2003 ГОД (пункт 3)

17. В рамках пункта 3 Совету был представлен Ежегодный доклад Генерального директора о деятельности Организации за 2003 год (IDB.28/2), включая доклад об осуществлении программы и перечень мероприятий в области технического сотрудничества (IDB.28/2/Add.1). Прения по этому пункту отражены в кратких отчетах IDB.28/SR.2, пункты 35–105, и IDB.28/SR.3, пункты 1–81. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.28/SR.6, пункты 5–6).

III. РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ГРУПП (пункт 4)

18. В рамках пункта 4 Совету были представлены доклад Генерального директора о результатах работы неофициальных консультативных групп (IDB.28/7) и две записки Секретариата (IDB.28/6 и IDB.28/CRP.6). Прения по этому пункту отражены в кратких отчетах IDB.28/SR.3, пункты 82–116, и IDB.28/SR.4, пункты 13–26. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.28/SR.6, пункты 7–8).

IV. РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2004–2007 ГОДЫ (пункт 5), В ТОМ ЧИСЛЕ: ПРИМЕНЕНИЕ СТРАТЕГИЧЕСКИХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ "ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ЮНИДО" (пункт 5 (a)); СОТРУДНИЧЕСТВО ЮГ–ЮГ (пункт 5 (b)); ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮНИДО В СТРАНАХ, НАХОДЯЩИХСЯ В ПОСТКРИЗИСНЫХ СИТУАЦИЯХ (пункт 5 (c)); ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ (пункт 5 (d))

19. В рамках пункта 5 Совету были представлены доклад Генерального директора об осуществлении рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы (включая применение стратегических руководящих принципов) (IDB.28/3), записка Секретариата (IDB.28/CRP.9), информация о сотрудничестве Юг–Юг, содержащаяся в *Ежегодном докладе за 2003 год* (IDB.28/2, глава IV.G), доклад Генерального директора о деятельности ЮНИДО в странах, находящихся в

посткризисных ситуациях (IDB.28/5), записка Секретариата (IDB.28/CRP.4) и две записки Секретариата о децентрализации (IDB.28/6 и IDB.28/CRP.7). Прения по пункту 5 отражены в кратком отчете IDB.28/SR.4, пункты 27–141. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.28/L.9), и принял решение IDB.28/Dec.2 (см. приложение I).

V. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО (пункт 6); ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ (пункт 7)

20. Совет постановил одновременно обсудить пункты 6 и 7. Прения по этим пунктам отражены в кратком отчете IDB.28/SR.4, пункты 142–154.

A. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО

21. В рамках пункта 6 Совету были представлены доклад Генерального директора о финансовом положении ЮНИДО (IDB.28/10) и обновленная информация о финансовом положении ЮНИДО (IDB.28/CRP.5). Совет рассмотрел два проекта решения, представленные Председателем (IDB.28/L.3 и IDB.28/L.8), и принял решения IDB.28/Dec.3 и IDB.28/Dec.4 (см. приложение I).

B. ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ

22. В рамках пункта 7 Совету был представлен доклад Генерального директора о переходе на одновалютную систему (IDB.28/9). Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.28/L.2), и принял решение IDB.28/Dec.5 (см. приложение I).

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (пункт 8)

23. В рамках пункта 8 Совету был представлен доклад Генерального директора о деятельности Объединенной инспекционной группы (IDB.28/4). Прения по этому пункту отражены в кратком отчете IDB.28/SR.4, пункты 155–156. По предложению Председателя Совет принял к сведению документацию, представленную Секретариатом (IDB.28/SR.6, пункты 17–18).

VII. ГЛОБАЛЬНЫЙ ФОРУМ ПО БИОТЕХНОЛОГИИ (пункт 9)

24. В рамках пункта 9 Совету были представлены доклад Генерального директора и записка Секретариата о Глобальном форуме по биотехнологии (соответственно IDB.28/8 и IDB.28/CRP.3). Прения по пункту 9 отражены в кратком отчете IDB.28/SR.5, пункты 1–42. Совет рассмотрел проект решения,

представленный Председателем (IDB.28/L.5), и принял решение IDB.28/Dec.6 (см. приложение I).

VIII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ (пункт 10)

25. В рамках пункта 10 Совет принял к сведению информацию, содержащуюся в аннотированной предварительной повестке дня (IDB.28/1/Add.1). Прения по пункту 10 отражены в кратком отчете IDB.28/SR.5, пункты 62–72. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.28/L.10), и принял решение IDB.28/Dec.7 (см. приложение I).

IX. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ, ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ (пункт 11)

26. В рамках пункта 11 Совету были представлены две записки Генерального директора, касающиеся заявлений неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса (IDB.28/12 и IDB.28/12/Add.1). Прения по пункту 11 отражены в кратком отчете IDB.28/SR.5, пункты 73–76. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.28/L.4), и принял решение IDB.28/Dec.8 (см. приложение I).

X. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ (пункт 12)

27. В рамках пункта 12 Совету был представлен документ зала заседаний, содержащий записку Генерального директора о предварительной повестке дня и сроках проведения двадцать девятой сессии (IDB.28/CRP.2). Прения по пункту 12 отражены в кратком отчете IDB.28/SR.5, пункт 77. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.28/L.6), и принял решение IDB.28/Dec.9 (см. приложение I).

XI. СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 13)

28. В рамках пункта 13 Совету были представлены две записки Секретариата о сроках и месте проведения одиннадцатой сессии Генеральной конференции (IDB.28/11) и (IDB.28/CRP.8). Прения по пункту 13 отражены в кратком отчете IDB.28/SR.5, пункты 43–61. Совет рассмотрел проект решения, представленный Председателем (IDB.28/L.7), и принял решение IDB.28/Dec.10 (см. приложение I).

ХII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 14)

29. Совет рассмотрел проект доклада (IDB.28/L.1) и принял его в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.28/SR.6, пункты 39–41).

ХIII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

30. Совет закрыл свою двадцать восьмую сессию в 16 час. 45 мин. 27 мая 2004 года (см. IDB.28/SR.6, пункты 42–47).

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Решение №	Название	Страница
IDB.28/Dec.1	Использование имеющихся ресурсов конференционного обслуживания (IDB.28/SR.1, пункты 80–81)	7
IDB.28/Dec.2	Децентрализация (IDB.28/SR.6, пункты 35–38)	7
IDB.28/Dec.3	Финансовое положение ЮНИДО (IDB.28/SR.6, пункты 11–12)	7
IDB.28/Dec.4	Восстановление права голоса – Украина (IDB.28/SR.6, пункты 13–14)	7
IDB.28/Dec.5	Переход на одновалютную систему (IDB.28/SR.6, пункты 15–16)	8
IDB.28/Dec.6	Глобальный форум по биотехнологии (IDB.28/SR.6, пункты 19–20)	8
IDB.28/Dec.7	Международный центр по науке и новейшей технологии (IDB.28/SR.6, пункты 21–22)	8
IDB.28/Dec.8	Заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса (IDB.28/SR.6, пункты 23–24)	12
IDB.28/Dec.9	Предварительная повестка дня и сроки проведения двадцать девятой сессии (IDB.28/SR.6, пункты 25–26)	12
IDB.28/Dec.10	Сроки и место проведения одиннадцатой сессии Генеральной конференции (IDB.28/SR.6, пункты 27–28)	13

**IDB.28/Dec.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ
КОНФЕРЕНЦИОННОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Совет по промышленному развитию в целях максимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания постановил немедленно приостановить действие правила 32 своих правил процедуры, касающегося кворума, только в отношении заседаний своей двадцать восьмой сессии и при условии, что на этих заседаниях не будут приниматься решения по вопросам существа.

*1-е пленарное заседание
25 мая 2004 года*

IDB.28/Dec.2 ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на то, что в Плане действий в отношении будущей роли и функций ЮНИДО содержится призыв к эффективной децентрализации деятельности и укреплению представительства на местах;

b) сослался также на резолюции Генеральной конференции GC.10/Res.2 и GC.10/Res.10;

c) принял к сведению учреждение неофициальной консультативной группы по децентрализации (IDB.28/7, пункт 13);

d) рекомендовал Секретариату учитывать выводы, изложенные в докладе об оценке/анализе представительств ЮНИДО на местах, с тем чтобы разработать и осуществить наилучший вариант дальнейшего укрепления и рационализации своего присутствия на местах в целях увеличения объема и расширения своей деятельности в области технического сотрудничества при одновременном расширении своего участия в системе Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

e) предложил Генеральному директору продолжить диалог с Программой развития Организации Объединенных Наций (и, возможно, другими учреждениями Организации Объединенных Наций) в целях представления для дальнейшего обсуждения Советом по промышленному развитию и/или Генеральной конференцией предложения относительно возможности объединения усилий на местах в контексте текущего процесса реформ Организации Объединенных Наций. Будущий механизм представительства на местах должен обеспечивать сохранение достижений ЮНИДО в различных регионах и основываться на таких достижениях. Он должен также:

i) содействовать увеличению объема и расширению деятельности ЮНИДО в области технического сотрудничества при повышении эффективности и отдачи на основе работы ее наиболее успешных отделений;

ii) содействовать расширению участия Организации в общих инициативах Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

iii) содействовать усилению взаимодействия, в частности между ПРООН и ЮНИДО, обеспечивая одновременно соблюдение и поддержку ключевых направлений деятельности ЮНИДО, а также сохранение ее отличительных особенностей, роли и способности выполнять свой мандат;

iv) оставаться в пределах существующих бюджетных ресурсов;

f) рекомендовал осуществлять новые мероприятия по расширению присутствия ЮНИДО на местах на основе тщательно разработанных планов и поэтапного подхода.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

**IDB.28/Dec.3 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
ЮНИДО**

Совет по промышленному развитию:

a) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.28/10;

b) настоятельно призвал те государства, которые еще не выплатили свои начисленные взносы, в том числе авансовые платежи в Фонд оборотных средств и задолженность за предыдущие годы, сделать это незамедлительно.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

**IDB.28/Dec.4 ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПРАВА
ГОЛОСА – УКРАИНА**

Совет по промышленному развитию:

a) сослался на решение GC.9/Dec.12 Генеральной конференции;

b) сослался также на решение GC.10/Dec.8 Генеральной конференции, в котором Конференция

избрала Украину членом Совета по промышленному развитию;

с) отметил, что выплаты Украины осуществлены полностью в соответствии с условиями плана платежей;

д) удовлетворил просьбу Украины восстановить ее право голоса в соответствии со статьей 5.2 Устава ЮНИДО.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

IDB.28/Dec.5 ПЕРЕХОД НА ОДНОВАЛЮТНУЮ СИСТЕМУ

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.28/9, о переходе на одновалютную систему, в частности относительно подготовки счетов за двухгодичный период 2002–2003 годов;

б) с удовлетворением отметил шаги, предпринятые Генеральным директором для обеспечения введения евро;

с) просил Генерального директора информировать государства-члены о дальнейших шагах, связанных с переходом на одновалютную систему, а также об управлении проектами технического сотрудничества, выраженными как в долларах, так и в евро.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

IDB.28/Dec.6 ГЛОБАЛЬНЫЙ ФОРУМ ПО БИОТЕХНОЛОГИИ

Совет по промышленному развитию:

а) сослался на резолюцию GC.10/Res.7 Генеральной конференции и решения Совета по промышленному развитию IDB.26/Dec.8 и IDB.27/Dec.8 о Глобальном форуме по биотехнологии, проведенном 2–5 марта 2004 года в Консепсьоне, Чили;

б) сослался также на резолюцию 57/237 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о Глобальном форуме по биотехнологии;

с) принял к сведению документ IDB.28/8;

д) выразил свою признательность правительству Чили за щедрое гостеприимство и прекрасную подготовку к Форуму;

е) выразил также свою признательность правительствам Австрии, Бразилии, Кении и Китая за содействие проведению в их странах соответствующих региональных совещаний, которые обеспечили ценный вклад в успешное проведение Форума;

ф) призвал Генерального директора учитывать заключительное заявление Глобального форума по биотехнологии, содержащееся в приложении II к документу IDB.28/8, в процессе планирования и реализации соответствующих последующих мероприятий в полном соответствии с мандатом ЮНИДО.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

IDB.28/Dec.7 МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению решение GC.10/Dec.19, принятое Генеральной конференцией на ее десятой сессии, в котором Конференция утвердила основные принципы проекта устава Центра, содержащегося в приложении III к документу GC.10/7/Add.1, делегировав его окончательное утверждение Совету по промышленному развитию;

б) принял также к сведению, что Генеральная конференция постановила утвердить статьи IV (Финансирование), X (Программа и бюджет) и XIV (Прекращение деятельности) при условии окончательного утверждения устава Советом по промышленному развитию;

с) принял далее к сведению, что Конференция направила статьи I–III, V–IX, XI–XIII и XV Совету в целях их доработки и принятия;

д) рассмотрев данный вопрос, постановил принять содержащийся в приложении к настоящему решению проект устава, который вступит в силу при условии утверждения двадцать девятой сессией Совета механизмов, которые будут предложены совместно правительством Италии и Секретариатом ЮНИДО для обеспечения того, чтобы новый устав МЦН не создавал каких-либо обязательств для ЮНИДО;

е) постановил далее, что до утверждения Генеральной конференцией ЮНИДО финансовых положений Центра будут применяться действующие финансовые положения и правила ЮНИДО.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСТАВ МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ

Статья I

Задачи

1. Международный центр по науке и новейшей технологии (далее именуемый "Центром") создан в целях содействия работе Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (далее именуемой "ЮНИДО") в областях, охватываемых статьей 2(j) Устава последней.

2. Перед Центром ставятся задачи, возложенные на созданный в 1996 году Международный центр по науке и новейшей технологии, в частности:

а) способствовать применению прикладной науки в мирных целях и разработке технологий на научной основе на благо развивающихся стран;

б) развивать и поощрять исследовательскую работу на высоком уровне при непосредственном участии ученых из развивающихся стран; и

в) создавать условия и структуры для профессионального роста ученых и технических специалистов из развивающихся стран.

3. Преподавание ведется главным образом на английском, испанском и французском языках.

Статья II

Функции

1. Для выполнения задач, указанных в Статье I, Центр выполняет следующие основные функции:

- i) долгосрочное и краткосрочное обучение;
- ii) исследовательская деятельность;
- iii) проведение практикумов и научных совещаний;
- iv) осуществление программы приглашения научных работников и ассоциированных членов;
- v) предоставление консультативных услуг;
- vi) сотрудничество с промышленностью;
- vii) сотрудничество и связи с соответствующими национальными институтами; и
- viii) передача технологий.

2. При выполнении указанных функций первоочередное внимание уделяется следующим тематическим областям:

- i) теоретическая и прикладная химия;
- ii) науки и технологии, связанные с Землей, окружающей и морской средой; и
- iii) высокие технологии и новые материалы.

3. Работа организуется таким образом, чтобы обеспечить интеграцию между вышеуказанными областями и улучшить соответствующие стратегии.

Статья III

Правовой статус

1. Центр, созданный в соответствии с Уставом ЮНИДО в качестве вспомогательного органа, является некоммерческим научно-исследовательским институтом.

2. Центр обладает такой право- и дееспособностью, которые могут потребоваться или желательны для достижения его целей. В частности он наделен право- и дееспособностью:

- а) заключать договоры;
- б) приобретать движимое и недвижимое имущество и распоряжаться им; и
- в) возбуждать судебные разбирательства и отвечать по искам.

3. Центр пользуется такими привилегиями и иммунитетами, которые могут потребоваться для достижения его целей. Эти привилегии и иммунитеты указываются в отдельных договоренностях.

Статья IV

Финансирование

1. Бюджет Центра финансируется за счет добровольных взносов, которые в соответствии со статьей 16 Устава вносят:

- i) правительства;
- ii) межправительственные организации;
- iii) международные неправительственные организации; и
- iv) другие неправительственные источники,

а также за счет поступлений от продажи его изданий или аналогичных материалов и использования или применения прав интеллектуальной и другой собственности.

2. Взносы в бюджет, поступающие от правительства страны, в которой находится Центр (далее – "правительство принимающей страны"), любого другого государства – члена ЮНИДО или любой межправительственной организации, поддерживающей отношения с ЮНИДО в соответствии с пунктом 1(a) статьи 19 Устава, могут регулироваться специальными договоренностями, на ежегодной или более длительной основе, между соответствующими правительствами или организациями и ЮНИДО.

3. Финансовые положения Центра утверждаются Генеральной конференцией ЮНИДО. В случае необходимости Генеральная конференция по рекомендации Руководящего комитета, упомянутого в статье V(i) или после консультации с Руководящим комитетом вносит в них поправки. Финансовые положения предусматривают подготовку Директором–управляющим финансовых правил, обеспечивающих применение финансовых положений. Такие правила направляются на утверждение Руководящему комитету.

4. Управление фондами и активами Центра и соответствующая отчетность осуществляются отдельно от активов ЮНИДО.

5. По мере надобности ЮНИДО предоставляет Центру необходимую административную поддержку. Центр возмещает расходы по оказанию такой поддержки на уровне, периодически определяемом на консультациях между ЮНИДО и Центром.

Статья V *Органы*

Центр имеет следующие органы:

- i) Руководящий комитет;
- ii) Международный научный комитет; и
- iii) Секретариат.

Статья VI *Руководящий комитет*

1. Руководящий комитет отвечает за общее управление Центром и представляет ЮНИДО ежегодный доклад о деятельности Центра.

2. В состав Руководящего комитета входят:

- i) один представитель от каждого правительства, с которым заключено действующее специальное соглашение, упомянутое в статье IV.2;
- ii) дополнительный представитель правительства принимающей страны, имеющий научную степень;

iii) Генеральный директор ЮНИДО или его представитель;

iv) дополнительный представитель ЮНИДО; и

v) представители других правительств государств–членов, назначаемые Советом по промышленному развитию в количестве и на период по его усмотрению с должным учетом справедливой географической представленности правительств в Руководящем комитете.

3. В работе Руководящего комитета может участвовать на тех же правах, что и члены этого Комитета, за исключением права голоса, представитель любой организации, заключившей действующее специальное соглашение, упомянутое в статье IV.2.

4. Каждый член Руководящего комитета имеет один голос. По возможности, решения принимаются консенсусом. По приглашению Руководящего комитета в его работе могут участвовать в качестве наблюдателей другие правительства и организации. Руководящий комитет устанавливает правила процедуры своей работы в соответствии с положениями настоящего Устава.

5. Председателем Руководящего комитета является Генеральный директор ЮНИДО или его представитель.

6. Руководящий комитет проводит свои сессии по меньшей мере раз в год, как правило в месте нахождения Центра и в тех случаях, когда Председатель считает это необходимым. Сессии Комитета созываются Директором–управляющим, который является его секретарем.

7. В период между сессиями Руководящего комитета Директор–управляющий уполномочен заниматься любыми вопросами, которые могут быть поручены ему Руководящим комитетом.

Статья VII *Международный научный комитет*

1. Международный научный комитет представляет соответствующие научные дисциплины и в его состав входит достаточное число ученых и квалифицированных технических специалистов из развивающихся стран и из принимающей страны.

2. Состав Комитета определяется Генеральным директором ЮНИДО с учетом предложений Руководящего комитета, Директора–управляющего и Ректора, упомянутых в статье VIII. В работе Комитета может участвовать Генеральный директор ЮНИДО или его представитель.

3. Сессии Комитета созываются Директором–управляющим по меньшей мере раз в год и в тех

случаях, когда Генеральный директор ЮНИДО считает это необходимым.

4. Комитет рассматривает программу и бюджет Центра с научной точки зрения и представляет соответствующие замечания и рекомендации. Комитет представляет Руководящему комитету ежегодный доклад.

Статья VIII

Ректор

1. Члены Международного научного комитета ежегодно избирают или переизбирают Ректора Центра из числа членов Комитета.

2. Ректор является Председателем Международного научного комитета, руководит, по соответствующей просьбе Директора–управляющего, научной деятельностью Центра и выполняет другие функции, указанные в настоящем Уставе либо возлагаемые на него Руководящим комитетом.

Статья IX

Секретариат

1. Секретариат возглавляет Директор–управляющий Центра, выбираемый и назначаемый Генеральным директором ЮНИДО после консультаций с представителями правительств государств – членом Руководящего комитета.

2. Персонал Центра набирается и назначается Генеральным директором ЮНИДО:

а) назначение персонала производится в соответствии с Положениями и правилами о персонале и административными инструкциями ЮНИДО;

б) условия службы определяются в соответствии с Положениями и правилами о персонале и административными инструкциями ЮНИДО и соответствуют, когда это применимо, условиям службы Общей системы Организации Объединенных Наций, определяемым Комиссией по международной гражданской службе.

3. Директор–управляющий:

а) под руководством Генерального директора является представителем Центра по вопросам, касающимся Центра, и отвечает за его управление и деятельность;

б) отвечает за набор старших научных сотрудников;

в) составляет программу и бюджет Центра в соответствии со статьей X; и

д) отчитывается перед Руководящим комитетом о деятельности Центра.

4. Вознаграждение Директора–управляющего и персонала Центра выплачивается за счет средств Центра.

5. Генеральный директор осуществляет руководство персоналом Центра, который при выполнении своих каждодневных функций находится под управлением Директора–управляющего.

6. Директор–управляющий подотчетен Генеральному директору ЮНИДО и подчиняется ему в целом при выполнении возложенных на него обязанностей.

7. Директор–управляющий и персонал Центра имеют статус должностных лиц ЮНИДО и несут соответствующие обязательства.

8. Руководящий комитет устанавливает общие правила набора старших научных работников.

9. Директор–управляющий и персонал Центра исполняют свои функции в качестве международных гражданских служащих. Они уважают международный характер Центра и обеспечивают объективный и независимый характер преподавания в Центре.

10. Секретариат Центра обслуживает Руководящий комитет и Международный научный комитет.

Статья X

Программа и бюджет

Программа и бюджет Центра составляются Директором–управляющим после консультаций с Председателем Руководящего комитета и Ректором и после рассмотрения рекомендаций Международного научного комитета. Затем программа и бюджет представляются Руководящему комитету для рассмотрения и принятия. Принятый бюджет представляется ЮНИДО для утверждения.

Статья XI

Сотрудничество с другими международными организациями

Центр может заключать технические договоренности с Организацией Объединенных Наций, со специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, а также с неправительственными организациями о деятельности по выполнению задач, указанных в статье I.

Статья XII

Местоположение

Центр располагается в Италии в помещениях, которые должны быть предоставлены в соответствии

с соглашением о штаб-квартире между ЮНИДО и правительством Италии.

Статья XIII *Поправки к Уставу*

Генеральная конференция ЮНИДО по рекомендации Руководящего комитета или после консультаций с ним может в любое время вносить поправки в настоящий Устав.

Статья XIV *Прекращение деятельности*

1. Деятельность Центра может быть прекращена Генеральной конференцией ЮНИДО.

2. В случае прекращения деятельности Центра его остающиеся фонды и активы используются в соответствии с инструкциями Генеральной конференции ЮНИДО, за исключением неизрасходованных остатков любых взносов, внесенных в Центр или для его целей, распоряжение которыми может определяться условиями, выдвинутыми донорами и принятыми Центром или ЮНИДО на момент внесения таких взносов.

Статья XV *Вступление в силу*

Настоящий Устав официально вступает в силу в день, устанавливаемый Генеральной конференцией ЮНИДО или Советом по промышленному развитию.

IDB.28/Dec.8 ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ИМ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению информацию, изложенную в документе IDB.28/12 и Add.1;

б) постановил в соответствии со статьей 19.1(b) Устава и руководящими принципами взаимоотношений ЮНИДО с межправительственными, правительственными, неправительственными и другими организациями (решение GC.1/Dec.41 Генеральной конференции, приложение, пункт 17) предоставить консультативный статус при ЮНИДО следующим четырем неправительственным организациям:

- Фонд "Оазис – открытый город" (ФОКА)
- Международный центр по торговле и устойчивому развитию (МЦТУР)
- Центр международных инвестиций (ЦИИ)
- Международная сеть малых и средних предприятий (МСМСП)

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

IDB.28/Dec.9 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Совет по промышленному развитию:

- а) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе IDB.28/CRP.2;
- б) постановил утвердить следующую предварительную повестку дня своей двадцать девятой сессии:
 1. Утверждение повестки дня
 2. Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам:
 - а) доклад Внешнего ревизора, доклад о финансовой деятельности и доклад об осуществлении программы за двухгодичный период 2002–2003 годов;
 - б) специальные счета, создаваемые в соответствии с решением GC.9/Dec.14;
 - в) переход на одновалютную систему;
 - д) финансовое положение ЮНИДО;
 - е) усиление безопасности и предлагаемые новые помещения для проведения конференций;
 - ф) мобилизация финансовых ресурсов.
 3. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы, в том числе:
 - а) сотрудничество Юг–Юг;

- b) деятельность ЮНИДО в странах, находящихся в посткризисных ситуациях.
 - c) децентрализация;
 - d) применение стратегических руководящих принципов "Повышение эффективности исполнения программы ЮНИДО";
 - e) последующая деятельность ЮНИДО в связи с Глобальным форумом по биотехнологии
4. Ход работы неофициальных консультативных групп
 5. Доклад Группы оценки о деятельности в предыдущие годы
 6. Вопросы персонала
 7. Международный центр по науке и новейшей технологии
 8. Сроки, место проведения и подготовка одиннадцатой сессии Генеральной конференции
 9. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцатой сессии
 10. Утверждение доклада
- c) постановил провести свою двадцать девятую сессию 9–11 ноября 2004 года.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

IDB.28/Dec.10 СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Совет по промышленному развитию:

- a) сослался на резолюцию GC.10/Res.11 Генеральной конференции;
- b) выразил свою благодарность правительству Колумбии за его щедрое предложение принять у себя одиннадцатую сессию Генеральной конференции, которое было вновь сделано Президентом Колумбии Его Превосходительством г-ном Альваро Урибе Генеральному директору г-ну Карлосу Магариньосу в ходе его недавнего визита в Колумбию;
- c) с удовлетворением принял к сведению информацию, касающуюся подготовительных мероприятий для проведения одиннадцатой сессии Конференции в Картахене–де–лас–Индиас, Колумбия, которые описываются в документах IDB.28/11 и IDB.28/CRP.8, и, в частности, имеющейся прекрасной инфраструктуры для проведения конференций;
- d) принял во внимание обязательство правительства Колумбии взять на себя дополнительные расходы в связи с проведением этого мероприятия в соответствии с финансовыми положениями и правилами ЮНИДО, в том числе на оказание содействия, в сотрудничестве с ЮНИДО, для обеспечения надлежащего участия всех государств–членов;
- e) выразил удовлетворение в связи с финансовым предложением, представленным делегацией Колумбии в ходе текущей сессии Совета по промышленному развитию;
- f) просил Генерального директора продолжить обсуждения в целях достижения позитивного решения относительно проведения следующей сессии Генеральной конференции в Картахене–де–лас–Индиас, Колумбия, на следующей сессии Совета по промышленному развитию.

*6-е пленарное заседание
27 мая 2004 года*

Приложение II

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ
НА ЕГО ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
IDB.28/1	2	Предварительная повестка дня
IDB.28/1/Add.1	2	Аннотированная предварительная повестка дня
IDB.28/2 PBC.20/2	3	<i>Ежегодный доклад за 2003 год</i>
IDB.28/2/Add.1 PBC.20/2/Add.1	3	<i>Ежегодный доклад за 2003 год</i> . Перечень мероприятий в области технического сотрудничества
IDB.28/3	5	Рамки среднесрочной программы на 2004–2007 годы. Осуществление рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы. Доклад Генерального директора
IDB.28/4	8	Деятельность Объединенной инспекционной группы. Доклад Генерального директора
IDB.28/5	5(c)	Деятельность ЮНИДО в странах, находящихся в посткризисных ситуациях. Доклад Генерального директора
IDB.28/6	4 и 5(d)	Децентрализация. Результаты работы неофициальных консультативных групп. Записка Секретариата.
IDB.28/7	4	Результаты работы неофициальных консультативных групп. Доклад Генерального директора
IDB.28/8	9	Глобальный форум по биотехнологии. Доклад Генерального директора
IDB.28/9	7	Переход на одновалютную систему. Доклад Генерального директора
IDB.28/10	6	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
IDB.28/11	13	Сроки и место проведения одиннадцатой сессии Генеральной конференции. Записка Секретариата.
IDB.28/12 и Add.1	11	Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций. Заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса. Записка Генерального директора
Документы зала заседаний		
IDB.28/CRP.1	2	Adoption of the agenda. List of documents
IDB.28/CRP.2	12	Provisional agenda and date of the twenty-ninth session. Note by the Director-General
IDB.28/CRP.3	9	Global Biotechnology Forum. Note by the Secretariat
IDB.28/CRP.4	5(c)	UNIDO activities in countries emerging from crisis situations. Targeting human security in post-crisis industrial rehabilitation and reconstruction. Note by the Secretariat
IDB.28/CRP.5	6	Financial situation of UNIDO. Note by the Secretariat
IDB.28/CRP.6	4	Outcome of the informal consultative groups. Note by the Secretariat
IDB.28/CRP.7	5(d)	Decentralization. Note by the Secretariat
IDB.28/CRP.8	13	Date and place of the eleventh session of the General Conference. Note by the Secretariat
IDB.28/CRP.9	5	Medium-term programme framework, 2004–2007. Status of the integrated programmes and country service frameworks. Note by the Secretariat
IDB.28/CRP.10	–	List of participants